

双面

日本人

祝大鸣

著

世界知识出版社

# 双面 日本人

祝大鸣 著

W A 世界知识出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

双面日本人/祝大鸣著. —北京:世界知识出版社,2009.6  
ISBN 978-7-5012-3559-9

I. 双… II. 祝… III. 日本人—民族性—研究 IV. C955.313  
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 076370 号

**世界知识出版社**

(北京市东城区干面胡同 51 号 100010)

责任编辑 柏 英

责任出版 刘 喆

世界知识印刷厂印刷

全国新华书店经销

开本:880×1 230 毫米 1/32

印张:7 3/4 字数:198 千 插图:160 幅

2009 年 6 月第一版 2009 年 6 月第一次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5012-3559-9

定价:24.00 元

## 序

我与祝大鸣先生相识,大概有十来年了,回顾往事,恍如昨日。记得1998年祝先生在高等教育出版社筹划“日本学基础精选丛书”,我应邀执笔《日本文化》一书。那时我恰好赴日讲学,而且还在赶写日本出版社的书稿,《日本文化》的写作进度受到一定影响,一段时期甚至要求延期履约。我信心动摇、计划欲变之际,责任编辑祝大鸣先生的耐心督促和真诚态度,特别是出版前多次越洋电话的催促和沟通,才使得《日本文化》一书按时交稿并顺利出版,而且受到广大读者的好评和欢迎,时至今日每年不断重印,作为作者甚为高兴和感谢。

值得一提的是,祝先生曾在《日本学刊》上为拙著撰写书评,深感其文笔功底深厚、文史知识渊博。此后,我们在各类学术会议上多次见面,交流研究日本民族性格的心得。我曾半开玩笑地说:“你是学者型编辑,编书同时应该自己著述。”

大概祝先生本人早已胸有成竹,通过与他当面交谈或邮件交流,确信他研究日本文化视野宽广、剖析日本民族性格深刻。果不出其然,近日收到祝先生撰写的《双面日本人》书稿,翻看之下,爱不释手。作为朋友、作者和书稿付梓前的读者,除了表示庆贺之外,不免还要赘述几句以为序。

近年来,我国日本学研究的领域和范围日益扩展,研究队伍不断壮大。不仅科研单位和教学单位人才辈出,出版单位和新闻单位的学者型从业人员也异军突起。这些具有独特视野的新生力量的加盟,使得越来越多的人关注日本、关注日本文化,实在是件值得高兴的事情。

回顾中国的日本研究史,由于许多客观原因,在很长的一段时期里主要以翻译介绍日本和国外知名学者的论著为主,或者只对某个问题、某个专题进行局部研究,缺少具有独立观点和系统论述的专著。近年来,这一情况得到一定改善,许多学者在此方面做了大量工作,有影响的论文和专著不断在海内外发表和出版。

祝先生的《双面日本人》,可谓是个有益的尝试。该书基于对立统一的理论,归纳和梳理了日本人典型的六对矛盾性格,指出它们的表现形式及特征,同时对这些矛盾性格的形成原因做了精彩的分析和点评。应该说,这些内容基本上反映了日本民族的主要性格特点,对于了解日本人和日本文化具有一定的启发作用和参考价值。

祝先生是一名编辑出身的学术研究人员,本书凝聚了他多年来的研究心血,取得的成绩是有目共睹的。如果从纯学术的角度评价,本书在理论构架、史实考证等方面尚有进一步提升的空间。不过,作为面向一般读者的知识普及类书籍,本书语言文字优美、事例丰富生动、叙述层次清晰,相信其受众范围不会逊于纯学术著作。

最后,希望祝先生的日本民族性格研究继续下去,希望我国的日本学研究、日本文化研究取得更多、更有特色的成果。

王 勇

2009年5月15日于美国哥伦比亚大学



# 目录

## 序

### 日本人的双重性格

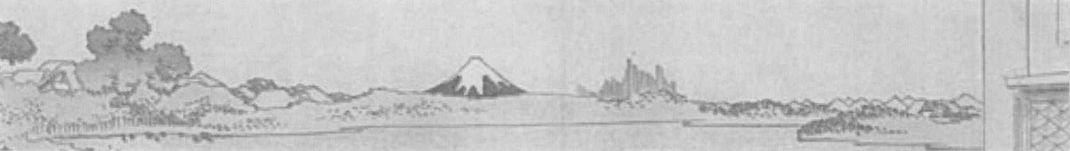
#### ✿ / 扩大与缩小

#### 扩大

- 民间故事 / 015
- 巨大古坟 / 017
- 传统相扑 / 019
- 对外扩张 / 020
- 小阿童木 / 023
- 经济大国 / 024
- “大”文字 / 026
- 为何扩大 / 029

#### 缩小

- 小英雄们 / 030
- 文艺作品 / 033
- “枯山水” / 034
- “文库本” / 034
- 生存空间 / 035
- 现代科技 / 036
- 农业产品 / 038
- 日常口语 / 039
- 何缘缩小 / 041



## ❁ / 模仿与创新

### 模仿

- 效仿盛唐 / 048
- 借鉴欧洲 / 056
- 追随美国 / 058
- 模仿动因 / 062

### 创新

- 政治体系 / 064
- 诺贝尔奖 / 065
- 专利申请 / 066
- 吃喝玩乐 / 067
- 二次发明 / 074
- 创新动因 / 078

## ❁ / 勤奋与享乐

### 勤奋

- 上班一族 / 088
- 家庭主妇 / 091
- 银发一族 / 094
- 全民学习 / 097
- 日常习惯 / 100
- 勤奋成因 / 102

## 享乐

- 娱乐消遣 / 106  
吃吃喝喝 / 109  
情色男女 / 110  
温泉泡汤 / 115  
享乐成因 / 116

## ✿ / 傲慢与谦卑

### 傲慢

- 历史扫描 / 123  
异族交往 / 124  
舶来之物 / 126  
为何傲慢 / 128

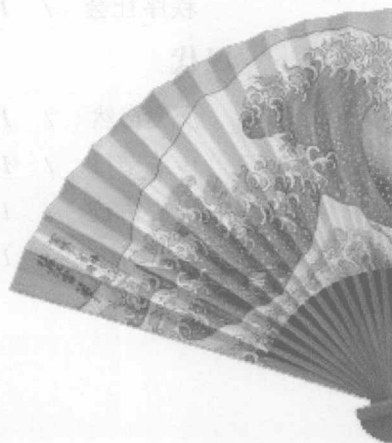
### 谦卑

- 劣等民族 / 130  
合纵连横 / 131  
自杀现象 / 131  
何缘谦卑 / 135

## ✿ / 开放与封闭

### 开放

- 政治体系 / 145  
宗教信仰 / 147





衣食住行 / 150

文字体系 / 155

开放缘由 / 157

## 封闭

民族观念 / 160

语言规则 / 163

日本制造 / 164

封闭缘由 / 165

## ❁ / 传统与现代

### 传统

城市外套 / 173

绿色国家 / 183

便利有理 / 186

秩序社会 / 188

### 现代

深爱自然 / 190

传统节日 / 191

历史古迹 / 194

日本国粹 / 197

## 参考书目

## 附录

附录一 日本行政区划图 / 207

附录二 大阪、名古屋铁路交通图 / 208

附录三 日本人获诺贝尔奖一览 / 210

附录四 日本世界(文化)遗产一览 / 214

附录五 日本历史文化大事记 / 223

## 后记







## 日本人的双重性格

当有人问我们，中国人具有怎样的独特民族性格时，我们会如何回答？应该说，绝大多数人会感到茫然。给中国人的独特民族性格下一个准确而科学的定义是十分困难的。因为这一概念的准确性要求与现实中国人的复杂性之间存在着较大的差距。中国是世界上人口最多、民族众多的国家，各民族在文化传统、生存环境和风俗习惯等方面存在较大差异，南方人和北方人、东部人和西部人在思维方式、生活方式等方面各有特点，甚至不同省份、不同地区之间也都不可一言以蔽之，因此，这种多样性的复杂存在很难用一个准确的概念来解答。

日本人也是如此。尽管日本常常被称为“单一民族”（大和民族）、“单一语言”（日语）的国度，但是，给 1.2 亿日本人的典型性格或者日本人的独特性格下一个客观科学的结论，也是一件十分困难的事情。

那么，日本人究竟具有怎样的性格特点呢？有一则非常有趣的幽默故事，似乎可以帮助我们从一个侧面初步了解日本人的性格特点。

宇宙人为了测试地球上各国人的性格特点，把一个地球人从未见过的物体扔到大道中央，然后藏到盘旋在空中的圆盘中，观察地球人拾到这个东西后的反应。

如果这人拾起物体，放在眼前从各种角度观察，那一定是法国人，因为有绘画天赋的法国人善于用眼睛（视觉）观察事物；如果有人把它拿起来放到耳边摇晃，那一定是德国人，因为贝多芬的同胞习惯用耳朵（听觉）认识事物。如果这人拾起来后敲碎它看个究竟，他就是斗牛士之乡的西班牙人，为了解

开疑问,他们既不用眼睛也不用耳朵。英国人不像西班牙人那样随便就下手,而是用几天时间耐心观察拾到的东西,甚至试着使用它,以获得感性认识,之后再召集全体家庭成员投票决定如何处理。中国人在这方面要比英国人更有耐心。他们捡起之前先小心环视四周,在确定没有人看到的情况下,如君子般不慌不忙地拾起来放入袖筒,并不急于探明那是什么东西,重要的是先把它保存起来,因为中国人认为,总有一天会知道那到底是个什么玩意儿。

这里并不是故意撇开美国人和苏联人不谈。但令人失望的是,他们对这事儿没有任何反应,从一开始就没有见到他们为此发愁:美国人把这事儿完全委托给电脑,而苏联人只向克格勃汇报了事。

现在,问题来了。日本人会有什么反应呢?他们既不会放在眼前反复观察,也不会放在耳边晃来摇去地仔细听,更不会敲碎或者偷偷放到袖筒里。

日本人究竟会怎样呢?他们一旦拾起那个物体,就会以最快的速度试着做一个与之完全相同的东西。当然,不是按照原来的尺寸,而是把它小型化,缩小到可以放在手掌上欣赏,然后一拍大腿,念念有词地说:“原来如此!”<sup>1</sup>

我们不知道这则故事是谁编撰的,是社会学家、人类学家、科学家还是作家,也不知道这位编者是哪个国际组织的成员或是哪国人。不过,这位作者一定是一位熟悉诸多国家社会文化特点的有识之士,并善于归纳和整理学问之人。这则故事对于各个国家民族性格的描写实在是太绝妙、太经典了。这则故事不仅使我们了解了诸多国家国民性格的典型特征,更使我们对日本人的性格特点印象深刻:日本人善

<sup>1</sup> [韩]李御宁:《日本人的缩小意识》,山东人民出版社,2003,第22页。

于模仿、喜欢缩小。

林八五不雅味画的图



《菊与刀》(日文版)

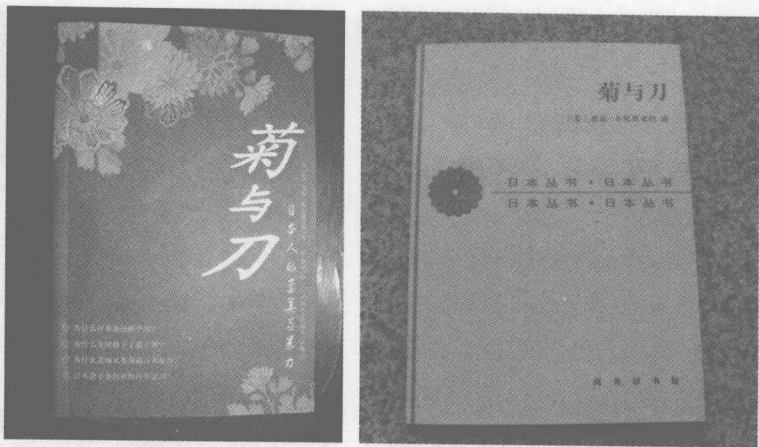


《周作人论日本》(1944)

长期以来,有关日本人的性格问题,日本国内和国外的许多学者从不同角度进行了大量深入的研究,并出版了数量较多的文章和论著,其中不乏大作、名作。日本国内以柳田国男、丸山真男、本居宣长、土居健郎、和辻哲郎、南博为代表的众多著名学者,运用各种理论对本民族的国民性进行了坚持不懈的分析和研究;美国文化人类学家鲁思·本尼迪克特于上世纪40年代撰写的《菊与刀》自出版至今一直是了解日本人的经典著作;韩国著名学者李御宁于上世纪70年代撰写的《日本人的缩小意识》为人们提供了一个认识日本人的崭新视角;中国著名学者黄遵宪的《日本国志》(1898)、戴季陶的《日本论》(1928)和周作人的《周作人论日本》(1944)等,则代表了那个时代中国学者对日本人、日本民族性格的研究成果。进入20世纪90年代,我国有关日本人研究的论著和翻译作品层出不穷,相关研究也进入了一个新的高峰期。仅美国文化人类学家鲁思·本尼迪克特的《菊与刀》一书在我

国的译本就不止八种。<sup>1</sup>

· 小海文容 · 菊与刀



《菊与刀》在中国的不同版本

此外,相关著作(包括译著)不断问世。日本学者的主要研究成果包括源了圆的《日本文化与日本人的性格形成》(1992 翻译版)、清少纳言的《日本格调》(2003 翻译版)、深见东洲的《走进日本》(2004 翻译版)、茂吕美耶的《物语日本》(2006)和《传说日本》(2007)及《平安日本》(2007)、南博的《日本人论》(2007 翻译版)、河合隼雄的《日本人的传说与心灵》(2007 翻译版)、堀之内秀久的《长寿的日本》(2007),等等。中国学者的研究成果包括赵军和沈洁合著的《日本的社会与人》(1996)、李兆忠的《暧昧的日本人》(1998)、尚会鹏的《中国人与日本人》(1998)、叶渭渠的《日本文化论》(2000)和《日本文化史》(2003)、王勇的《日本文化》(2001)、李培林的《重新崛起的日本》(2004)、王志强的《如此日本人》(2006)、马驿等的《丑陋的日本人——日本文化的明与暗》(2006)、李建权的《日本精神》(2007)、白岩松等的《岩松看日本》

1 分别由商务印书馆、光明日报出版社、中国社会出版社、中国社会科学出版社、九州出版社、当代世界出版社、南海出版社和沈阳出版社等出版。



(2007)、程麻的《零距离的日本》(2007)、李涛的《罪与耻》和《武士道》以及《大和魂》(2007)、汪公纪的《日本史话》(上、下)(2008),等等。美国学者对日本民族也表现出了持续的研究热情,例如,赖肖尔等的《当今日本人——变化及其连续性》(1998 翻译版)、大卫·松本的《读解日本人》(2004 翻译版)、约翰·内森的《无约束的日本》(2007 翻译版)、康拉德·希诺考尔等的《日本文明史》(2008 翻译版),等等。此外,还有韩国作者李御宁的《日本人的缩小意识》(2003 翻译版)和李元馥的《漫画日本》(2006 翻译版),以色列人 S. N. 艾森斯塔特的《日本文明》(2008 翻译版)等。

值得一提的是,在中国,日本研究的系列丛书也纷纷闪亮登场。例如,2004 年的“日本社会学名著译丛”,已经翻译出版了《日本的现代化与社会变迁》、《秘密和耻辱——日本社会的交流结构》、《文化民族主义的社会学——现代日本自我认同意识的走向》、《移民和城市》、《近代家庭的形成和终结》、《家和同族的历史社会学》等书。2005 年的“日本学术文库”翻译出版了《风土》、《日本人的心理结构》、《东洋的理想》、《日本的神道》、《国民性十讲》、《日本历史与日本文化》等作品。2007 年的“日本文化译丛”有《读解日本人论》、《日本人论之方程式》、《日本人论再考》等书。2007 年的《看东方:日本社会与文化》系列有《何谓日本》、《何谓日本人》、《日本人的意识构造——风土、历史、社会》、《身边的日本文化》、《日本的民俗宗教》、《“日本人”论中的日本人》、《不平等的日本——告别“全民中产”社会》等。

鲁思·本尼迪克特的《菊与刀》被称作日本民族性格研究的经典之作,至今仍被奉为具有里程碑意义的“先河之作”。第二次世界大战将要结束之际的 1944 年,为了做好进驻日本的各种准备,作者受美国军方之托,撰写了一份有关日本人性格的调研报告,后整理成该书。作者主要是从人类文化学的角度,通过调查采访美国本土的日本人和分析整理日本电影、戏剧作品等完成的。而且,作者是在完全不懂日